

## **THƯƠNG MẠI, GIÁ CẢ VÀ DU LỊCH** **TRADE, PRICE AND TOURISM**

Biểu Table	Trang Page
144 Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành hoạt động <i>Retail sales of goods and services at current prices by ownership and by kinds of economic activity</i>	211
145 Trị giá hàng hoá xuất khẩu trên địa bàn - <i>Exports of goods</i>	213
146 Trị giá hàng hoá nhập khẩu trên địa bàn - <i>Imports of goods</i>	215
147 Mặt hàng xuất, nhập khẩu - <i>Main goods for exportation and importation</i>	217
148 Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm - <i>Consumer price index</i>	218
149 Chỉ số giá tiêu dùng, giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2011 so với tháng 12 năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2011 compared with December of previous year</i>	219
150 Chỉ số giá tiêu dùng, giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2011 so với tháng trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2011 compared with previous month</i>	220
151 Chỉ số giá tiêu dùng, giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2011 so với cùng kỳ năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2011 compared with the same period of previous year</i>	221
152 Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn <i>Average retail price of selected consumer goods and services in area</i>	222
153 Hoạt động du lịch trên địa bàn - <i>Tourism</i>	223
154 Doanh thu du lịch theo giá thực tế trên địa bàn phân theo thành phần kinh tế - <i>Turnover of travelling at current prices by ownership</i>	225



## GIẢI THÍCH CÁC CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ GIÁ CẢ

**Tổng mức bán lẻ hàng hoá và dịch vụ tiêu dùng xã hội** là chỉ tiêu tổng hợp phản ánh toàn bộ giá trị hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng đã bán trực tiếp cho người tiêu dùng (bao gồm các cá nhân, hộ gia đình, tập thể) của các đơn vị cơ sở kinh doanh thương nghiệp dịch vụ (bao gồm các đơn vị cơ sở kinh doanh thương nghiệp thuần tuý, các đơn vị cơ sở không chuyên kinh doanh thương nghiệp nhưng có tham gia bán lẻ hàng hoá, kinh doanh dịch vụ như các đơn vị sản xuất, các đơn vị kinh doanh khách sạn, nhà hàng, du lịch, dịch vụ...), trong khoảng thời gian và không gian xác định.

**Chỉ số giá tiêu dùng (CPI)** là chỉ tiêu tương đối phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá tiêu dùng cho sinh hoạt đời sống của cá nhân và gia đình.

Chỉ số giá tiêu dùng được tính từ giá bán lẻ hàng hoá và giá dịch vụ phục vụ đời sống dân cư của tất cả các thành phần kinh tế tham gia bán lẻ hàng hoá và hoạt động kinh doanh dịch vụ trên thị trường (Nhà nước, tập thể, tư nhân và cá thể...).

**Hàng xuất khẩu gồm:** Toàn bộ hàng hoá có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất, được xuất khẩu trực tiếp ra nước ngoài hoặc gửi vào các kho ngoại quan, trong đó:

- Hàng có xuất xứ trong nước là hàng hoá được sản xuất, kinh doanh, khai thác, chế biến trong nước (kể cả hàng gia công cho nước ngoài, hàng hoá xuất khẩu ra nước ngoài của các doanh nghiệp chế xuất ở trong hoặc ngoài khu chế xuất).

- Hàng tái xuất là những hàng hoá nước ta đã nhập khẩu, sau đó xuất khẩu nguyên dạng hoặc chỉ sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, không làm thay đổi về chất của những hàng hoá đó.

**Hàng nhập khẩu gồm:** Toàn bộ hàng hoá nước ngoài và hàng tái nhập, được nhập khẩu để phục vụ cho các mục đích sản xuất, kinh

doanh, gia công, tiêu dùng trong nước để tái xuất khẩu, kể cả hàng nhập khẩu vào các doanh nghiệp chế xuất ở trong và ngoài khu chế xuất, trong đó:

- Hàng hoá nước ngoài là những hàng hoá được nhập khẩu trực tiếp từ các nước, kể cả hàng hoá của Việt Nam được gia công ở nước ngoài sau đó nhập vào trong nước (nếu có) và những hàng hoá nhập vào trong nước từ các kho ngoại quan.

- Hàng tái nhập là những hàng hoá của nước ta đã xuất khẩu ra nước ngoài, sau đó được nhập khẩu trở lại nguyên dạng hoặc chỉ qua sơ chế, đóng gói lại, bản chất của hàng hoá không thay đổi.

**144** Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ  
 tiêu dùng theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế  
 và phân theo ngành hoạt động  
*Retail sales of goods and services at current prices  
 by ownership and by kinds of economic activity*

Triệu đồng - Mill. dong

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>6826626</b>	<b>8985273</b>	<b>1147192</b>	<b>1463936</b>	<b>1895642</b>
			<b>0</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ</b>					
<b>BY OWNERSHIP</b>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	361982	391834	403296	1100724	1534700
Kinh tế ngoài Nhà nước <i>Non-State</i>	6464644	8593439	1106862	1353864	1742172
			<b>4</b>	<b>0</b>	<b>5</b>
Tập thể - <i>Collective</i>	3131	3756	5612	4465	4600
Cá thể - <i>Households</i>	5035917	6646709	8350227	1003095	1263810
				<b>2</b>	<b>5</b>
Tư nhân - <i>Private</i>	1425596	1942974	2712785	3503223	4779020
Khu vực kinh tế có vốn ĐTNN <i>Foreign invested economic sector</i>	-	-	-	-	-
<b>PHÂN THEO NGÀNH HOẠT ĐỘNG</b>					
<b>BY KINDS OF ECONOMIC ACTIVITY</b>					
Thương mại - <i>Trade</i>	6007998	7855608	9853881	1254827	1616980
				<b>5</b>	<b>2</b>
Khách sạn, nhà hàng <i>Hotels, restaurants</i>	650050	909947	1225607	1568250	2021010
Du lịch - <i>Tourism</i>	3058	3904	4144	2786	3200
Dịch vụ - <i>Services</i>	165520	215814	388288	520053	762413

**144** (Tiếp theo) **Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế và phân theo ngành hoạt động**  
*(Cont.) Retail sales of goods and services at current prices by ownership and by kinds of economic activity*

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>Cơ cấu (Tổng số = 100)</b> <i>Structure (Total = 100) - %</i>					
<b>PHÂN THEO THÀNH PHẦN KINH TẾ</b> <i>BY OWNERSHIP</i>					
<b>Kinh tế Nhà nước - State</b>	<b>5,30</b>	<b>4,36</b>	<b>3,52</b>	<b>7,52</b>	<b>8,10</b>
<b>Kinh tế ngoài nhà nước Non-State</b>	<b>94,70</b>	<b>95,64</b>	<b>96,48</b>	<b>92,48</b>	<b>91,90</b>
Tập thể - <i>Collective</i>	0,05	0,04	0,05	0,03	0,02
Cá thể - <i>Households</i>	73,77	73,97	72,79	68,52	66,67
Tư nhân - <i>Private</i>	20,88	21,62	23,65	23,93	25,21
<b>Khu vực kinh tế có vốn ĐTNN</b> <i>Foreign invested economic sector</i>	-	-			
<b>PHÂN THEO NGÀNH HOẠT ĐỘNG</b> <i>BY KINDS OF ECONOMIC ACTIVITY</i>					
Thương mại - <i>Trade</i>	88,01	87,43	85,90	85,72	85,30
Khách sạn, nhà hàng <i>Hotels, restaurants</i>	9,52	10,13	10,68	10,71	10,66
Du lịch - <i>Tourism</i>	0,05	0,04	0,04	0,02	0,02
Dịch vụ - <i>Services</i>	2,42	2,40	3,38	3,55	4,02

# 145

## Trị giá hàng hoá xuất khẩu trên địa bàn *Exports of goods*

*Ngàn USD - Thous. USD*

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>TỔNG TRỊ GIÁ - TOTAL</b>	<b>46575</b>	<b>46497</b>	<b>42668</b>	<b>64552</b>	<b>85362</b>
<b>Trong đó: Xuất khẩu địa phương</b> <i>Of which: Local export by export form</i>					
Trực tiếp - <i>Direct</i>	41492	41087	37394	60516	79427
Ủy thác - <i>Mandatory</i>	5083	5410	5274	4036	5935
<b>PHÂN THEO NHÓM HÀNG</b> <i>BY GROUP OF GOODS</i>					
Hàng CN nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and materials</i>	13856	18434	9244	7813	6152
Hàng CN nhẹ và thủ CN <i>Light industrial products and handicraft goods</i>	319	1850	1824	995	2698
Hàng nông sản <i>Agricultural goods</i>	6236	1640	3295	4663	8013
Hàng lâm sản <i>Forest products</i>	19355	18395	21264	41327	58425
Hàng thuỷ sản <i>Aquatic products</i>	6225	6136	6685	5907	4857
Hàng khác - <i>Others</i>	584	42	356	3847	5217

# 145 (Tiếp theo) Trị giá hàng hoá xuất khẩu trên địa bàn (Cont.) Exports of goods

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>Chỉ số phát triển</b> (Năm trước = 100) <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
<b>TỔNG TRỊ GIÁ - TOTAL</b>	<b>115,46</b>	<b>99,83</b>	<b>91,77</b>	<b>151,29</b>	<b>132,24</b>
<b>Trong đó: Xuất khẩu địa phương</b> <i>Of which: Local export by export form</i>					
Trực tiếp - <i>Direct</i>	115,35	99,02	91,01	161,83	131,25
Ủy thác - <i>Mandatory</i>	116,40	106,43	97,49	76,53	147,05
<b>PHÂN THEO NHÓM HÀNG</b> <i>BY GROUP OF GOODS</i>					
Hàng CN nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and materials</i>	84,46	133,04	50,15	84,52	78,74
Hàng CN nhẹ và thủ CN <i>Light industrial products and handicraft goods</i>	26,41	579,94	98,59	54,55	271,16
Hàng nông sản <i>Agricultural goods</i>	96,25	26,30	200,91	141,52	171,84
Hàng lâm sản <i>Forest products</i>	190,35	95,04	115,60	194,35	141,37
Hàng thủy sản <i>Aquatic products</i>	102,62	98,57	108,94	88,37	82,22
Hàng khác - <i>Others</i>	4492,31	7,19	847,62	1080,62	135,61



# 146

Trị giá hàng hoá nhập khẩu trên địa bàn  
*Imports of goods*

Ngàn USD - Thous. USD

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>TỔNG TRỊ GIÁ - TOTAL</b>	<b>24730</b>	<b>50985</b>	<b>56576</b>	<b>73508</b>	<b>70472</b>
<b>PHÂN THEO HÌNH THỨC NHẬP KHẨU</b>					
<b>BY IMPORT FORM</b>					
Trực tiếp - <i>Direct</i>	24730	50985	56576	73508	70472
Ủy thác - <i>Mandatarary</i>	-	-	-	-	-
<b>PHÂN THEO NHÓM HÀNG</b>					
<b>BY GROUP OF GOODS</b>					
<b>Tư liệu sản xuất</b>					
<b>Means of production</b>	<b>18940</b>	<b>40465</b>	<b>33489</b>	<b>33305</b>	<b>36951</b>
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	10470	30185	25717	9747	11286
Nguyên, nhiên, vật liệu <i>Fuels, raw, materials</i>	8470	10280	7772	23558	25665
<b>Hàng tiêu dùng</b>					
<b>Consumer goods</b>	<b>5790</b>	<b>10520</b>	<b>23087</b>	<b>40203</b>	<b>33521</b>
Hàng lương thực - <i>Food</i>	-	-	8455	3217	-
Hàng thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	1461	4359	10289	1797	10
Hàng y tế <i>Phamaceutical and medical products</i>	94	198	218	183	167
Hàng khác - <i>Others</i>	4235	5963	4125	35006	33344

# 146 (Tiếp theo) Trị giá hàng hoá nhập khẩu trên địa bàn (Cont.) Imports of goods

	2007	2008	2009	2010	2011*
	<b>Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - %</b> <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
<b>TỔNG TRỊ GIÁ - TOTAL</b>	<b>205,36</b>	<b>206,17</b>	<b>110,97</b>	<b>129,93</b>	<b>95,87</b>
<b>PHÂN THEO HÌNH THỨC NHẬP KHẨU</b> <i>BY IMPORT FORM</i>					
Trực tiếp - <i>Direct</i>	205,36	206,17	110,97	129,93	95,87
Ủy thác - <i>Mandataray</i>					
<b>PHÂN THEO NHÓM HÀNG</b> <i>BY GROUP OF GOODS</i>					
<b>Tư liệu sản xuất</b> <i>Means of production</i>	<b>216,61</b>	<b>213,65</b>	<b>82,76</b>	<b>99,45</b>	<b>110,95</b>
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	256,18	288,30	85,20	37,90	115,79
Nguyên, nhiên, vật liệu <i>Fuels, raw, materials</i>	181,88	121,37	75,60	303,11	108,94
<b>Hàng tiêu dùng</b> <i>Consumer goods</i>	<b>175,56</b>	<b>181,69</b>	<b>219,46</b>	<b>174,14</b>	<b>83,38</b>
Hàng lương thực - <i>Food</i>	-	-	-	38,05	-
Hàng thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	156,76	298,36	236,04	17,47	0,56
Hàng y tế <i>Phamaceutical and medical products</i>	-	210,64	110,10	83,94	91,26
Hàng khác - <i>Others</i>	185,26	140,80	69,18	848,63	95,25

# 147 **Mặt hàng xuất, nhập khẩu** *Main goods for exportation and importation*

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>Mặt hàng xuất khẩu chủ yếu</b> <i>Main goods for exportation</i>					
Ê mê nhít (Tấn - Ton)	117490	120156	22151	58265	10950
Lạc nhân (Tấn) - <i>Peanut (Ton)</i>	972	-	2097	1974	-
Hàng may mặc (1000 chiếc) <i>Garment (Thous. pieces)</i>	363	295	279	365	378
Gỗ - <i>Wood (M<sup>3</sup>)</i>	4609	1473	3793	3447	12015
Chè đen (Tấn) - <i>Black tea (Ton)</i>	-	616	680	664	623
Tôm đông (Tấn) <i>Frozen shrimp (Ton)</i>	526	558	601	331	407
Mực đông (Tấn) - <i>Frozen cuttle (Ton)</i>	221	198	109	516	229
<b>Mặt hàng nhập khẩu</b> <i>Main goods for importation</i>					
Gạo (Tấn) - <i>Rice (Ton)</i>	-	-	17108	-	-
Gỗ các loại - <i>Wood types (M<sup>3</sup>)</i>	19459	20581	13810	10434	25382
Phân bón các loại (Tấn) <i>Fertilizer types (Ton)</i>	15159	5350	-	-	-

# 148

Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm  
*Consumer price index*

	%				
	2007	2008	2009	2010	2011
Tháng 1 - <i>Jan.</i>	101,23	102,01	101,22	101,25	102,48
Tháng 2 - <i>Feb.</i>	101,99	104,68	102,07	102,05	102,43
Tháng 3 - <i>Mar.</i>	101,99	104,59	97,11	100,60	102,34
Tháng 4 - <i>Apr.</i>	99,96	103,17	99,82	100,12	103,17
Tháng 5 - <i>May</i>	100,99	101,9	100,13	100,45	101,06
Tháng 6 - <i>Jun.</i>	99,29	102,03	99,74	100,13	101,21
Tháng 7 - <i>Jul.</i>	101,72	102,07	100,15	100,06	101,03
Tháng 8 - <i>Aug.</i>	101,20	100,90	100,31	100,15	101,15
Tháng 9 - <i>Sep.</i>	101,04	100,7	100,89	101,27	100,88
Tháng 10 - <i>Oct.</i>	101,02	99,66	100,96	100,67	102,24
Tháng 11 - <i>Nov.</i>	101,35	99,02	100,20	102,02	100,41
Tháng 12 - <i>Dec.</i>	102,09	99,32	101,98	101,73	100,80

**149** Chỉ số giá tiêu dùng, giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2011 so với tháng 12 năm trước  
*Consumer price index, gold and USD price index of months in 2011 compared with December of previous year*

	%											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	<i>Jan.</i>	<i>Feb.</i>	<i>Mar.</i>	<i>Apr.</i>	<i>May</i>	<i>Jun.</i>	<i>Jul.</i>	<i>Aug.</i>	<i>Sep.</i>	<i>Oct.</i>	<i>Nov.</i>	<i>Dec.</i>
<b>Chỉ số giá tiêu dùng - Consumer price index</b>	<b>102,48</b>	<b>104,97</b>	<b>107,42</b>	<b>110,86</b>	<b>111,76</b>	<b>113,30</b>	<b>114,47</b>	<b>115,79</b>	<b>116,81</b>	<b>119,42</b>	<b>119,68</b>	<b>120,82</b>
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Consumer goods &amp; services</i>	104,43	109,29	112,73	117,42	117,79	120,55	122,6	124,85	125,73	124,82	125,39	127,84
Trong đó - <i>Of which:</i>												
Lương thực - <i>Food</i>	101,08	102,27	103,57	106,08	107,20	107,92	105,45	103,87	105,07	105,93	107,31	110,12
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	106,03	113,31	116,82	122,30	122,33	126,26	130,89	134,81	135,36	132,94	132,44	134,76
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and cigarette</i>	102,48	103,94	106,84	108,87	108,87	111,32	111,68	112,34	112,34	112,34	112,34	112,34
May mặc, mũ nón, giày dép - <i>Garment, footwear, hat</i>	103,90	104,54	105,09	105,11	105,11	107,05	107,85	108,34	109,38	109,88	109,88	110,16
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing &amp; material construction</i>	101,16	102,40	106,24	113,44	118,66	118,49	119,27	119,22	118,69	118,84	118,77	117,90
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,61	101,18	102,08	102,18	103,91	104,48	104,7	104,7	105,05	105,38	105,76	105,94
Dược phẩm, y tế - <i>Medicaments, health</i>	100,00	100,00	100,20	100,56	100,56	100,6	100,71	100,71	100,71	100,71	100,71	101,60
Giao thông - <i>Transport</i>	100,53	102,26	106,45	113,33	115,24	115,88	116,18	116,48	117,37	116,67	116,61	117,97
Bưu chính viễn thông - <i>Communication</i>	100,00	100,00	100,00	100,05	98,35	98,35	98,35	98,35	98,35	98,35	98,35	98,35
Giáo dục - <i>Education</i>	100,25	100,25	100,25	100,27	100,27	100,27	100,49	104,75	112,5	156,4	156,4	156,40
Văn hoá, thể thao, giải trí - <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,96	101,65	100,43	100,49	100,49	100,49	104,11	104,11	104,16	104,16	104,16	104,16
Đồ dùng và dịch vụ khác <i>Other consumer goods &amp; services</i>	99,99	100,30	102,45	103,09	103,10	106,09	106,06	106,16	106,25	106,21	106,22	106,18
<b>Vàng - Gold</b>	<b>99,37</b>	<b>99,29</b>	<b>104,25</b>	<b>102,81</b>	<b>104,30</b>	<b>104,66</b>	<b>105,13</b>	<b>115,61</b>	<b>130,06</b>	<b>123,66</b>	<b>125,77</b>	<b>121,45</b>
<b>Đô la Mỹ - USD</b>	<b>99,14</b>	<b>101,26</b>	<b>102,72</b>	<b>100,57</b>	<b>97,43</b>	<b>96,89</b>	<b>96,97</b>	<b>97,72</b>	<b>98,86</b>	<b>100,70</b>	<b>101,11</b>	<b>99,83</b>

# 150

**Chỉ số giá tiêu dùng, giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2011 so với tháng trước**  
*Consumer price index, gold and USD price index of months in 2011 compared with previous month*

%

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	<i>Jan.</i>	<i>Feb.</i>	<i>Mar.</i>	<i>Apr.</i>	<i>May</i>	<i>Jun.</i>	<i>Jul.</i>	<i>Aug.</i>	<i>Sep.</i>	<i>Oct.</i>	<i>Nov.</i>	<i>Dec.</i>
<b>Chỉ số giá tiêu dùng - Consumer price index</b>	<b>102,48</b>	<b>102,43</b>	<b>102,34</b>	<b>103,17</b>	<b>101,06</b>	<b>101,21</b>	<b>101,03</b>	<b>101,15</b>	<b>100,88</b>	<b>102,24</b>	<b>100,41</b>	<b>100,80</b>
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Consumer goods &amp; services</i>	104,43	104,66	103,15	104,16	100,60	101,90	101,71	101,83	100,71	99,27	100,91	101,64
Trong đó - <i>Of which:</i>												
Lương thực - <i>Food</i>	101,08	101,17	101,27	102,43	101,37	101,52	97,71	98,5	101,16	100,81	101,34	102,49
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	106,03	106,87	103,09	104,70	100,37	102,12	103,66	103	100,4	98,21	100,36	101,13
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and cigarette</i>	102,48	101,43	102,79	101,90	100,00	102,25	100,33	100,59	100,00	100,00	100,00	100,00
May mặc, mũ nón, giày dép - <i>Garment, footwear, hat</i>	103,90	100,61	100,53	100,02	100,00	101,84	100,75	100,45	100,96	100,46	100,00	100,25
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing &amp; material construction</i>	101,16	101,23	103,76	106,77	105,04	100,21	100,65	99,96	99,55	100,12	99,89	99,11
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,61	100,57	100,89	100,09	101,70	100,55	100,21	100,00	100,34	100,31	100,36	100,17
Dược phẩm, y tế - <i>Medicaments, health</i>	100,00	100,00	100,20	100,00	100,00	100,04	100,11	100,00	100,00	100,00	100,00	100,88
Giao thông - <i>Transport</i>	100,53	101,72	104,09	106,46	102,46	100,56	100,25	100,26	100,76	99,4	99,89	101,23
Bưu chính viễn thông - <i>Communication</i>	100,00	100,00	100,00	100,05	98,30	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Giáo dục - <i>Education</i>	100,25	100,00	100,00	100,02	100,00	100,00	100,22	104,23	107,40	139,02	100,00	100,00
Văn hoá, thể thao, giải trí - <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,96	100,68	98,80	100,06	100,00	100,00	103,60	100,00	100,05	100,00	100,00	100,00
Đồ dùng và dịch vụ khác <i>Other consumer goods &amp; services</i>	99,99	100,31	102,15	100,60	100,75	102,15	100	100,06	100,08	99,96	100,00	99,98
<b>Vàng - Gold</b>	<b>99,37</b>	<b>99,92</b>	<b>105,00</b>	<b>98,62</b>	<b>101,53</b>	<b>100,21</b>	<b>100,45</b>	<b>109,97</b>	<b>112,5</b>	<b>95,08</b>	<b>100,78</b>	<b>98,54</b>
<b>Đô la Mỹ - USD</b>	<b>99,14</b>	<b>101,13</b>	<b>102,46</b>	<b>97,90</b>	<b>97,73</b>	<b>99,20</b>	<b>100,08</b>	<b>100,78</b>	<b>101,17</b>	<b>101,87</b>	<b>100,42</b>	<b>98,52</b>

220

**151** Chỉ số giá tiêu dùng, giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2011 so với cùng kỳ năm trước  
*Consumer price index, gold and USD price index of months in 2011 compared with the same period of previous year*

	%											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	<i>Jan.</i>	<i>Feb.</i>	<i>Mar.</i>	<i>Apr.</i>	<i>May</i>	<i>Jun.</i>	<i>Jul.</i>	<i>Aug.</i>	<i>Sep.</i>	<i>Oct.</i>	<i>Nov.</i>	<i>Dec.</i>
<b>Chỉ số giá tiêu dùng - Consumer price index</b>	<b>111,57</b>	<b>112,00</b>	<b>113,95</b>	<b>117,56</b>	<b>118,37</b>	<b>120,18</b>	<b>121,34</b>	<b>122,56</b>	<b>122,04</b>	<b>123,95</b>	<b>212,75</b>	<b>120,82</b>
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Consumer goods &amp; services</i>	120,34	120,64	123,21	129,31	130,15	133,43	135	136,59	136,67	134,27	129,31	127,84
Trong đó - <i>Of which:</i>												
Lương thực - <i>Food</i>	122,34	119,28	119,59	123,17	125,39	127,72	126,4	123,63	123,82	122,32	115,35	110,12
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	122,81	124,22	126,55	133,82	134,17	138,13	141,14	144,28	143,96	140,26	134,65	134,76
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and cigarette</i>	105,03	104,58	108,59	111,07	111,07	113,51	113,78	114,45	114,45	114,45	113,51	112,34
May mặc, mũ nón, giày dép - <i>Garment, footwear, hat</i>	107,21	107,87	108,44	107,95	107,91	109,89	110,57	110,87	111,76	112,27	112,27	110,16
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing &amp; material construction</i>	114,14	114,69	117,59	121,76	125,27	125,76	127,46	126,46	124,57	122,54	120,61	117,90
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	104,99	105,13	105,20	104,75	106,32	106,74	106,95	106,95	107,38	107,46	107,12	105,94
Dược phẩm, y tế - <i>Medicaments, health</i>	102,78	102,78	103,11	102,37	102,37	102,41	102,52	102,52	101	101	100,71	101,60
Giao thông - <i>Transport</i>	101,90	101,60	105,22	113,22	115,13	116,36	117,82	117,76	118,51	116,99	116,94	117,97
Bưu chính viễn thông - <i>Communication</i>	94,19	95,41	95,41	95,46	93,83	93,26	93,26	97,71	97,71	97,71	97,71	98,35
Giáo dục - <i>Education</i>	113,30	113,30	113,30	113,32	113,32	113,32	113,57	118,38	112,5	156,4	156,4	156,40
Văn hoá, thể thao, giải trí - <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,96	101,61	100,39	100,49	100,49	100,49	104,11	104,11	104,16	10401	6	104,16
Đồ dùng và dịch vụ khác <i>Other consumer goods &amp; services</i>	102,83	103,15	105,35	106,02	104,00	106,23	106,23	106,30	106,38	106,31	106,25	106,18
<b>Vàng - Gold</b>	<b>134,04</b>	<b>134,48</b>	<b>140,00</b>	<b>140,42</b>	<b>138,99</b>	<b>136,11</b>	<b>133,61</b>	<b>148,13</b>	<b>160,96</b>	<b>141,81</b>	<b>131,2</b>	<b>121,45</b>
<b>Đô la Mỹ - USD</b>	<b>108,51</b>	<b>109,78</b>	<b>112,18</b>	<b>111,22</b>	<b>108,91</b>	<b>109,12</b>	<b>107,85</b>	<b>107,94</b>	<b>107,56</b>	<b>108,75</b>	<b>103,87</b>	<b>99,83</b>

**152** Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ  
trên địa bàn  
*Average retail price of selected consumer goods  
and services in area*

	ĐVT - Unit	2007	2008	2009	2010	2011
Thóc tẻ - <i>Paddy</i>	Đ/kg	3204	5558	4556	6200	6550
Gạo tẻ - <i>Rice</i>	"	5193	8664	7897	10368	10948
Ngô hạt - <i>Maize seeds</i>	"	3975	4945	5093	5332	7116
Khoai lang tươi - <i>Batata</i>	"	2101	3388	3658	4983	6956
Thịt lợn mỡ sấn - <i>Cushion</i>	"	35296	55889	57364	57141	86253
Thịt bò - <i>Beef</i>	"	62815	84602	96019	109195	142157
Thịt gà - <i>Chicken</i>	"	55218	101796	110324	125000	140250
Trứng gà - <i>Egg</i>	Đ/10 quả	16954	23185	24148	25099	34491
Trứng vịt - <i>Egg</i>	Đ/10 quả	13651	18037	18574	20796	27013
Lạc nhân - <i>Peanut</i>	Đ/kg	17616	23671	20704	28951	44757
Đậu xanh - <i>Green beans</i>	"	14731	16523	15901	35484	40257
Mỳ chính - <i>Fresh powder</i>	"	12250	13500	19000	41699	49076
Đường kính trắng - <i>Sugar</i>	"	8861	8861	11667	18549	22318
Bia chai - <i>Beer</i>	Đ/chai	6000	6278	5958	6000	7120
Vải sợi bông - <i>Linen cotton</i>	Đ/m	23917	29625	33500	45000	48819
Đép nhựa người lớn - <i>Understanding</i>	Đ/đôi	12778	14389	14833	13276	13276
Gạch máy - <i>Fire-brick</i>	Đ/viên	636	1443	1358	1383	1818
Thép φ6 Việt Nam - <i>Steel</i>	Đ/kg	9922	11544	12244	14805	15755
Điện sinh hoạt - <i>Electricity</i>	Đ/kw	753	758	774	886	1157
Phích nước nóng - <i>Vacuum bottle</i>	Đ/cái	40000	46458	57000	60370	65610
Xà phòng Visô - <i>Viso-soap</i>	Đ/kg	14400	15279	16250	18560	21922
Vitamin B1	Đ/100 viên	2000	2333	2500	2739	3000
Lốp xe 650 loại I - <i>Rubber tyre</i>	Đ/chiếc	22042	25250	30000	30000	34902
Xăng - <i>Gasoline</i>	Đ/lít	11509	15150	13277	16769	20217
Vàng 9999 - <i>Gold 9999</i>	Đ/chi	135108 3	180012 5	197092 4	291100 0	405475 0



# 153 Hoạt động du lịch trên địa bàn

## Tourism

	Đơn vị tính Unit	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>Cơ sở lưu trú</b>						
<b>Number of accommodation estab.</b>	Cơ sở Unit	<b>94</b>	<b>51</b>	<b>52</b>	<b>58</b>	<b>70</b>
Khách sạn - Hotel	"	37	35	35	45	52
Nhà nghỉ - Rented house	"	57	16	17	13	18
<b>Số phòng nghỉ</b>						
<b>Number of rooms</b>	Phòng Unit	<b>1669</b>	<b>1390</b>	<b>1666</b>	<b>1689</b>	<b>1807</b>
Khách sạn - Hotel	"	1177	1166	1385	1538	1632
Nhà nghỉ - Rented house	"	492	224	281	151	175
<b>Số giường</b>						
<b>Number of beds</b>	Giường Bed	<b>3025</b>	<b>2689</b>	<b>3180</b>	<b>4749</b>	<b>5074</b>
Khách sạn - Hotel	"	2297	2276	2665	4510	4790
Nhà nghỉ - Rented house	"	728	413	515	239	284
<b>Số khách đến</b>						
<b>Number of visitors</b>	Lượt người Visitors	<b>396748</b>	<b>555017</b>	<b>647763</b>	<b>770833</b>	<b>100621</b> <b>1</b>
Khách trong nước Domestic visitors	"	389057	544423	635131	757877	980486
Khách quốc tế Foreign visitors	"	7691	10594	12632	12956	25725
<b>Số khách do các cơ sở lưu trú phục vụ - Number of visitors serviced by accommodation</b>	Lượt người Visitors	<b>394968</b>	<b>552731</b>	<b>642631</b>	<b>777882</b>	<b>100331</b> <b>4</b>
Khách trong nước Domestic visitors	"	387277	542137	629999	755442	978039
Khách quốc tế Foreign visitors	"	7691	10594	12632	22440	25275

# 153 (Tiếp theo) Hoạt động du lịch trên địa bàn

(Cont.) *Tourism*

	Đơn vị tính Unit	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>Thời gian khách lưu trú</b> <i>Duration of stay of visitors</i>	Ngày <i>Day</i>	<b>338505</b>	<b>458158</b>	<b>523443</b>	<b>664519</b>	<b>858512</b>
Khách trong nước <i>Domestic visitors</i>	"	329960	446996	511387	643973	835402
Khách quốc tế <i>Foreign visitors</i>	"	8545	11162	12056	20546	23110
<b>Số khách do các cơ sở lữ hành phục vụ - Number of visitors served by travel agencies</b>	Lượt người <i>Visitors</i>	<b>1780</b>	<b>2286</b>	<b>5132</b>	<b>2685</b>	<b>2897</b>
Khách trong nước <i>Domestic visitors</i>	"	1321	1818	4075	2609	2837
Khách quốc tế <i>Foreign visitors</i>	"				29	-
Khách Việt Nam đi nước ngoài <i>Vietnamese to travel abroad</i>		459	468	1057	47	60
<b>Tỷ lệ sử dụng phòng nghỉ</b> <i>Room occupancy rates</i>	%					
Khách sạn - <i>Hotel</i>	"	67,6	78,1	74,4	71,15	75,52
Nhà nghỉ - <i>Rented house</i>	"	55,6	36,7	64,5	55,4	64,3

**154** Doanh thu du lịch theo giá thực tế trên địa bàn  
phân theo thành phần kinh tế  
*Turnover of travelling at current prices by ownership*

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>Triệu đồng - Mill. dong</b>					
<b>Doanh thu của các cơ sở lưu trú</b> <i>Turnover of accommodation establishments</i>	<b>95779</b>	<b>118440</b>	<b>141153</b>	<b>207173</b>	<b>251948</b>
Nhà nước - <i>State</i>	10504	12815	9837	10979	11098
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	85275	105625	131316	196194	240850
Tập thể - <i>Collective</i>	-	420	504	360	420
Cá thể - <i>Households</i>	59591	70447	78664	109853	130549
Tư nhân - <i>Private</i>	25684	34758	52148	85981	109881
Khu vực có vốn ĐTNN - <i>FDI</i>	-	-	-	-	-
<b>Doanh thu của các cơ sở lữ hành</b> <i>Turnover of travel agencies</i>	<b>3058</b>	<b>3904</b>	<b>4144</b>	<b>2786</b>	<b>3987</b>
Nhà nước - <i>State</i>	903	1624	1654	403	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	2155	2280	2490	2383	3987
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Cá thể - <i>Households</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	2155	2280	2490	2383	3987
Khu vực có vốn ĐTNN - <i>FDI</i>	-	-	-	-	-

**154** (Tiếp theo) **Doanh thu du lịch theo giá thực tế**  
**trên địa bàn phân theo thành phần kinh tế**  
*(Cont.) Turnover of travelling at current prices*  
*by ownership*

	2007	2008	2009	2010	2011*
<b>Cơ cấu (Tổng số = 100 )</b> <i>Structure (Total = 100) - %</i>					
<b>Doanh thu của các cơ sở lưu trú</b> <i>Turnover of accommodation establishments</i>					
Nhà nước - <i>State</i>	10,97	10,82	6,97	5,30	4,40
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	89,03	89,18	93,03	94,70	95,60
Tập thể - <i>Collective</i>	-	0,35	0,36	0,17	0,17
Cá thể - <i>Households</i>	62,21	59,48	55,73	55,03	51,82
Tư nhân - <i>Private</i>	26,82	29,35	36,94	41,50	43,61
Khu vực có vốn ĐTNN - <i>FDI</i>	-	-	-	-	-
<b>Doanh thu của các cơ sở lữ hành</b> <i>Turnover of travel agencies</i>					
Nhà nước - <i>State</i>	29,53	41,60	39,91	14,47	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	70,47	58,40	60,09	85,53	100,00
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Cá thể - <i>Households</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	70,47	58,40	60,09	85,53	100,00
Khu vực có vốn ĐTNN - <i>FDI</i>	-	-	-	-	-